

Jyllinge 12. August 2020

Salgs-, leverings- og returneringsbetingelser, Supplerende aftalevilkår til NL 92

Nedenstående er tilføjelser og bemærkninger til NL 92.

NL 92 (Almindelige leveringsbetingelser vedr. leverancer af maskiner og andet mekanisk, elektrisk og elektronisk udstyr mellem Danmark, Finland, Norge og Sverige) er gældende for alle PumPac A/S leverancer – også leverancer til lande som ikke vedr. ovenstående lande. Kundens indkøbsbetingelser, herunder specifikke krav til leveringsaftalens indhold, indgår kun i leveringsaftalen mellem kunden og PumPac A/S, hvis PumPac A/S har givet en skriftlig godkendelse af disse.

Priser: PumPac A/S tager forbehold for ændringer i priser angivet i tilbuddet, som kan skyldes prisstigninger (gyldighed er angivet i tilbud), ændringer i valutakurser, afgifter og udgifter til materialer, lønninger og transport mellem tilbudsafgivelse og fakturering. Alle priser er excl. moms, fragt og emballage.

Minimum fakturagebyr: Bemærk minimum fakturabeløb 1.500,- DKK.

Levering: PumPac A/S vælger transportør, og levering sker Ex Works PumPac A/S' adresse/pumpeproducentfabrik iht. Incoterms 2020, hvis andet ikke er aftalt skriftligt.

Leveringstid: Leveringstid angivet i tilbud og ordrer er som grundlag vejledende. Hvis der er indgået en skriftlig aftale om fast leveringstid, er denne gældende fra den dag, hvor PumPac A/S er i besiddelse af den endelige ordre og de nødvendige tekniske og kommercielle oplysninger for, at leveringen kan gennemføres.

Betaling: Hele fakturabeløbet er forfaldent til betaling netto kontant på fakturadato medmindre andet er aftalt skriftligt. Ubetydelige fejl, mangler eller leveringsforsinkelser berettiger ikke kunden til at tilbageholde hele eller dele af betalingen.

Returnering: Varer modtages kun retur efter forudgående skriftlig aftale. Kun standard lagervarer kan komme i betragtning for returnering. Varerne skal være ubrugt og i original emballage. Annulleringsgebyr beregnes afhængig af annulleringstidspunktet.

Terms and conditions of sale, delivery and return, Supplementary to NL 92

Mentioned below are additions and remarks to NL 92.

NL 92 (Common delivery terms and conditions concerning supply of machinery and other mechanic, electric and electronic equipment between Denmark, Finland, Norway and Sweden) is valid for all of PumPac A/S' deliveries – also deliveries to countries not mentioned in the above. The customer's purchase conditions, such as specific demands to the content of the delivery agreement, is only included in the delivery agreement between the customer and PumPac A/S, if PumPac A/S has given an approval of these in writing.

Prices: PumPac A/S makes reservations for any changes in the prices given in the quotation, which can be due to rise in prices (validity stated in the quotation), changes in exchange rates, duties, and expenses for materials, wages and transport in between time of submission of quotation and invoicing. All prices are exclusive VAT, freight and packaging.

Minimum invoice fee: Notice minimum invoice fee of 1.500,- DKK.

Delivery: PumPac A/S chooses the transport company and the delivery occurs Ex Works PumPac A/S' address/pump manufacturing company referring to Incoterms 2010 if no other agreement has been made in writing.

Time of delivery: The time of delivery stated in the quotation and order is primarily for guidance. If there has been made a written agreement about a firm time of delivery, it is valid from that day in which PumPac A/S is in possession of the final order and the necessary technical and commercial information to carry through the delivery.

Payment: The total invoice amount must be paid net cash on the date of invoice unless other has been agreed upon in writing. Insignificant defects, malfunctions or delivery delay does not entitle the customer to withhold the payment or any part of the payment.

Return: Goods can only be returned if there has been made a preceding agreement in writing. Only standard stock goods can be taken into consideration for return. The goods must be unused and in the original packaging. Cancellation fee is calculated dependent on time of cancellation.